



TEMPOR-  
ADDA  
SIMFÒNICA  
22-23

“POEMA  
DIVINO”

**ADDA·SIMFÒNICA**

**Cuarteto Casals / Josep Vicent, director titular**

**Domingo 2 de abril - 20.00h**

Con la colaboración de:

**Sabadell**  
Fundación

**ADDA**  
**SIMFÒNICA**  
*José Vicent*  
DIRECTOR TITULAR

Aniversario  
**ALO**  
DIPUTACIÓN ALICANTE

# TEMPOR- ADDA SIMFÒNICA 22/23 “POEMA DIVINO”

## Presidente

Fundació de la Comunitat Valenciana, ADDA.

Presidente de la Excma. Diputación Provincial  
de Alicante:

Carlos Mazón Guixot

## Vicepresidenta

Fundació de la Comunitat Valenciana, ADDA.

Vicepresidenta 1ª y Diputada de Cultura:

Julia Parra Aparicio

## Auditorio de la Diputación de Alicante

### Director Artístico y Musical

Josep Vicent

### Coordinación Artística

María José García

### Coordinador de eventos

Miguel Ángel Gallardo

### Intendente

Paco Mestre

### Producción Artística

Jaume Gavilán

### Diseño gráfico / Redes

Mónica Ramos

### Gestora de espacios

Mª Carmen Jover

### Técnico jurídico

Isabel Alfaro

### Secretaria de la Fundación

Mª José Argudo

### Gestión Económica

Roberto Paredes

Jose María del Olmo

### Administración / Secretaría

María Pastor, Tomás Gozalves,  
Cristina Camarasa, Patricia Martín

### Coordinador de montajes y mantenimiento

Jesús Soria

### Ayudante de mantenimiento

José Manuel Vélez

### Técnico de Archivos

Jairo Juan

### Técnico de escenario

Alfonso García

### Ayudante de escenario

Fran Sánchez

### Equipo auxiliar

Pablo Carratalá, Alba Vicedo,  
Noel Baeza, Germán Abellán,  
Lola García

## ÍNDICE

P 6	Notas al programa
P 8	Orquesta ADDA·SIMFÒNICA
P 10	Cuarteto Casals
P 12	Josep Vicent, director titular
P 14	Textos en valencià*
P 24	English text*
P 32	Plantilla orquesta ADDA·SIMFÒNICA

\*Traducción de textos: UA, Universidad de Alicante

T16. AS 9. Domingo 2 de abril 2023

ADDA·SIMFÒNICA

## “LA NOCHE”

**Cuarteto Casals**

**Josep Vicent**, director titular

Programa:

**Maurice Ravel**, La valse, poème chorégraphique 12:00

**John Adams**, Absolut Jest 22:00

I. Beginning 09:00

II. Presto 03:00

III. Lo stesso tempo 01:00

IV. Meno mosso 03:00

V. Vivacissimo 02:00

VI. Prestissimo 04:00

Pausa 15:00

**Silvestre Revueltas**, La Noche de los Mayas: Suite 31:00

I. Noche de los Mayas 07:00

II. Noche de jaranas 06:00

III. Noche de Yucatán 08:00

IV. Noche de encantamiento 10:00

## Maurice Ravel

(Ciboure, País Vasco francés, 1875 - París, 1937)

### La Valse, poema coreográfico para orquesta

En una carta fechada en febrero de 1906 a su amigo Jean Marnold expresa Ravel su deseo de componer un gran vals en homenaje a la memoria de Johann Strauss: “Usted conoce mi intensa simpatía por ese admirable ritmo y cómo pienso que la alegría de vivir se expresa por medio de la danza, más profunda que el puritanismo franckiano”. Ravel conserva en su cabeza esta idea que aborda en 1919, dos años después de su regreso del frente de batalla en la I Guerra Mundial. Diaghilev, pese a las tensiones que tuvo con Ravel por su “Dafnis y Cloe”, le anima a convertir la idea del homenaje al vals vienés en un poema coreográfico que los Ballets Rusos pensaban incluir en la temporada 1920-21. Diaghilev y Ravel no se reconciliaron y hasta 1929 la obra fue patrimonio de las salas de concierto. Se estrenó el 12 de diciembre de 1920 en los Conciertos Lamoureux, en París, con Camille Chevillard al frente de la orquesta. Hubo que esperar al 23 de mayo de 1929 para que el ballet apareciese en la Ópera de París gracias a los cuidados de la celebre Ida Rubinstein. Los siete temas de este poema sinfónico se encadenan sin ruptura, animados por el típico ritmo de 3/4 del vals, verdadero motor que da a la obra su dinámica, aunque la composición de Ravel esté muy alejada de los fastos de la corte de Francisco José. Ravel utiliza todos los recursos para que no podamos escapar de un torbellino inquietante, cuya violencia ha hecho valorar a muchos críticos “La Valse” como una premonición de la danza macabra.

## John Adams

(Worcester, Massachusetts, 1947)

### Absolute Jest, para cuarteto de cuerda y orquesta

John Coolidge Adams es quizás el compositor y director de orquesta más conocido e interpretado en su país, los Estados Unidos, donde su creatividad abarca desde obras orquestales, óperas (entre ellas “Nixon en China”, de 1987), música para danza, música para películas, y obras electrónicas e instrumentales. En los años 1989, 1998 y 2005 fue galardonado con el premio Grammy y en 2003 con el Pulitzer Prize of Music, además de recibir numerosas distinciones en Estados Unidos y Europa, entre ellos varios Doctorados por prestigiosas universidades como Harvard, Yale o la británica de Cambridge. Su música ha desempeñado un papel decisivo en Estados Unidos en dar la vuelta a la corriente estética teórica del modernismo europeo para conducirla hacia un lenguaje más propio del Nuevo Mundo. La obra que hoy escucharemos, “Absolut Jest”, fue compuesta para la conmemoración del Centenario de la Sinfónica de San Francisco, que la estrenó en marzo de 2012. La obra está escrita para un cuarteto de cuerda amplificado y orquesta que en un sólo movimiento incorpora música de Beethoven, en especial de sus últimos cuartetos de cuerda y de los scherzos de la Cuarta y la Novena de sus sinfonías, junto al material original de Adams. El compositor escribió de esta obra: “Había amado los cuartetos de cuerda de Beethoven desde que era un adolescente,

y crear algo a partir de fragmentos del Opus 131, Opus 135 y la Gran Fuga, más algunos “tatuajes” más familiares de sus “scherzos sinfónicos” fue un acto totalmente espontáneo para mí”. Para Adams, fusionar “la manera y el sonido muy cargados de un cuarteto de cuerda y la textura masiva y menos precisa de una orquesta” era de una gran dificultad, tanto que años más tarde, cuando revisó y modificó la partitura inicial, dijo que era “la experiencia más extensa en pura invención que jamás había emprendido. Su creación fue para mí una emocionante selección de contrapunto, de transformación temática y de diseño formal”. En cuanto al título, explicó que debía entenderse en términos del significado latino de la palabra: gesta, hazañas... La crítica, en especial tras la obra revisada que es la que se interpreta actualmente, la calificó como “un trabajo de imaginación fabulosa y energía innovadora”.

## Silvestre Revueltas

(Santiago Papasquiano, 1899 - México D.F., 1940)

### La noche de los mayas, suite

El autor de la aclamada “Sansemayá” tuvo una vida musical intensa, como compositor y director, entre sus estancias en su tierra natal, Méjico, y varias localidades de los Estados Unidos de América del Norte, además de un viaje a España durante la guerra civil del 36-39 para mostrar su apoyo al Gobierno de la República. Su vida estuvo marcada por sus encuentros y desencuentros con su paisano Carlos Chávez y por el alcohol. En los últimos seis años de su vida escribió música para varias películas entre las que estuvo “La noche de los mayas”, dirigida por Chano Urueta e iniciada el 17 de febrero de 1939, que se estrenó el 7 de septiembre de ese año en el cine Alameda de la ciudad de México. Tras la temprana muerte de Revueltas, con apenas 40 años, el compositor y violinista alemán Paul Hindemith, en un viaje a Méjico para dirigir la Orquesta Sinfónica Nacional, conoció a Rosaura Revueltas, hermana de Silvestre y depositaria de toda su obra, y fascinado por la música de “La noche de los mayas” hizo un arreglo musical, seleccionando material original de Revueltas, en una suite en dos movimientos. Veinte años después de la muerte de Revueltas fue el compositor y director de orquesta mejicano José Ives-Limantour quien adaptó la composición en forma de sinfonía alemana, enriqueciéndola con partes musicales que no se incluyeron en la película. Esta versión, donde en la percusión se incluyen instrumentos prehispánicos, es la que hoy escucharemos y que se ha convertido en una de las obras del compositor mejicano más interpretada.





# ADDA·SIMFÒNICA

Orquesta Sinfónica estable de la “Fundació de la Comunitat Valenciana - ADDA”. Residente en el Auditorio de la Diputación de Alicante, rodeada de la luz de la costa mediterránea, ADDA·SIMFÒNICA se ha convertido vertiginosamente en una parte importante de la vida musical valenciana con presencia también en Palau de les Arts (ENSEMS 19/20/21/22) y española con presencia en Festivales de todo el territorio.

La personalidad sonora de ADDA·SIMFÒNICA solo se entiende como reflejo de su fundador y director titular Josep Vicent, una orquesta de autor que despierta emociones e inspiración al público en cada uno de sus conciertos.

AS mantiene una actividad en su temporada estable con un ciclo de música sinfónica compartiendo programación con las más importantes orquestas, directores y solistas del mundo.

En la Temporada 22/23 las músicas de Scriabin, Bernstein, Bartók, ocupan un lugar preponderante en su programación.

Tras su paso, han dejado huella directores y solistas de renombre como Valery Gergiev, María Joao Pires, Javier Perianes, Paquito D’Rivera, las Hermanas Labèque, Pablo-Sáinz-Villegas, Joaquín Riquelme, Stefanie Irányi, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Christian Lindberg, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro, Marina Heredia y muchos más.

Entre los proyectos más importantes liderados por su Director Titular, destacan las producciones de ópera y escénicas diseñadas conjuntamente con Emilio Sagi o Carlus Padrissa y la Fura dels Baus; (Amor Brujo, Carmen, La Bohème, La Creación, Carmina Burana, Pastoral for the Planet...) el Jazz Sinfónico del “Chick Corea Symphony Tribute”, la integral audiovisual de los ballets de Stravinsky o los estrenos mundiales de los compositores Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund y Jesús Mula.

Su capacidad de innovación, dinamismo, versatilidad estilística y el talento de sus músicos, convierten a ADDA·SIMFÒNICA en una orquesta que traspasa las salas de concierto, sirviendo a la sociedad con actividades pedagógicas escénicas junto a Títeres Etcétera entre otros, sociales (en residencias y hospitales de todo el territorio), con su sello renovador en la interpretación de la música de nuestro tiempo, así como con el espacio digital inmersivo de sus Digital Albums. La Orquesta ha desarrollado una intensa producción discográfica y audiovisual, para los sellos Warner Classics, Aria Classics, Parma Recordings, Discmedi, IMM Klassik... consiguiendo el distinguido Melómano de Oro por su trabajo “Music for Emotions”.

Con su imparable trayectoria artística, ha debutado en el Auditorio Nacional y en la Sala Funkhaus de Berlín. La crítica define como “un instrumento de primer rango mundial que contagia entusiasmo, con una energía y un sonido al alcance de muy pocas orquestas”, ADDA·SIMFÒNICA y su director titular Josep Vicent, se han convertido en imprescindible marca cultural de su territorio.



# CUARTETO CASALS



VERA MARTÍNEZ-MEHNER, violín  
ABEL TOMÀS, violín  
JONATHAN BROWN, viola  
ARNAU TOMÀS, violonchelo

Fundado en 1997 en la Escuela Reina Sofía de Madrid, el Cuarteto Casals celebró su XX aniversario con un proyecto especialmente ambicioso: seis series de la integral de los cuartetos de Beethoven, junto con seis obras de encargo a compositores contemporáneos, e interpretado en ciudades de Europa, Asia y América Latina, incluyendo Londres, Viena, Berlín y Tokio. Sus proyectos más destacados incluyen un tour en Korea, Taiwan y Japón en otoño del 2019, ciclos Beethoven en el Konsergtus de Estocolmo, Flagey de Bruselas y en Colombia, así como un ciclo de Mozart en la Pierre Boulez Saal de Berlín y en L'Auditori de Barcelona.

Tras ganar los primeros premios en los concursos internacionales de Londres y de Hamburgo, el Cuarteto Casals ha sido invitado de manera regular por las salas de conciertos más prestigiosas del mundo incluyendo Carnegie Hall (Nueva York), Wigmore Hall (Londres), Philharmonie (Berlín), Kölner Philharmonie (Colonia), Cité de la Musique (París), Schubertiade de Schwarzenberg, Concertgebouw (Ámsterdam), entre muchas otras.

El Cuarteto ha desarrollado una importante producción discográfica para el sello Harmonia Mundi, formada hasta el momento por 12 CDs, que incluyen un amplio repertorio que abarca desde autores menos conocidos como Arriaga o Toldrà hasta compositores clásicos vieneses como Mozart, Haydn, Schubert y Brahms, sin olvidar grandes nombres del siglo XX como Debussy, Ravel y Zemlinsky. También destaca la grabación en directo de una serie de DVDs con la integral de los cuartetos de Schubert, editados por Neu Records. En 2018 y 2019 se presentaron los dos primeros álbumes de la integral de los cuartetos de Beethoven bajo el sello discográfico Harmonia Mundi con gran éxito de crítica. El tercer y último de los álbumes fue lanzado en 2020, coincidiendo con el 250 aniversario del nacimiento del compositor.

Tras ganar el prestigioso premio de la Fundación Borletti-Buitoni de Londres, el Cuarteto empezó a utilizar arcos del período barroco-clásico para interpretar a compositores desde Purcell hasta Schubert, práctica que ha aportado al grupo una nueva dimensión acústica que favorece aún más sus exposiciones de los diferentes lenguajes estilísticos. El Cuarteto Casals ha recibido una profunda influencia de compositores vivos de nuestra época como György Kurtág y ha realizado estrenos mundiales de notables compositores españoles de la actualidad, entre los que destaca el concierto para cuarteto de cuerda y orquesta de Francisco Coll estrenado junto a la Orquesta Nacional de España.

En reconocimiento a su tarea de difusión cultural, el Cuarteto Casals recibe ayudas del Ministerio de Cultura, de la Generalitat de Catalunya y del Institut Ramon Llull. El grupo ha sido reconocido con el Premio Nacional de Música (2006), el Premi Nacional de Cultura de Catalunya (2016) y el Premi Ciutat de Barcelona (2005). El Cuarteto actúa cada año en el Palacio Real de Madrid, con la extraordinaria colección de instrumentos Stradivarius, donde fue residente hasta el 2020.

El Cuarteto da clases de cámara e instrumento en la Escuela Superior de Música de Cataluña, en Barcelona, donde residen los cuatro miembros.





# JOSEP VICENT

## DIRECTOR TITULAR

Músico español de trayectoria apasionante y única, que ha estado al frente de algunos de los conjuntos sinfónicos más prestigiosos de España y del mundo: London Symphony Orchestra, Teatro Mariinski, Filarmónica de San Petersburgo, Slovenian Philharmonic, Filarmónica de Rotterdam, Orquesta de Cámara de París, Royal Philharmonic, Residentie Orkest Den Haag, Radio de Holanda, Royal Liverpool Philharmonic, Orquesta de Kiev, Gewandhaus Leipzig, Orquesta del Teatro Real, Orchestre du Theatre Royal de La Monnaie, New World Symphony Miami, Orquestas de Durban y Auvergne, Sinfonietta Cracovia, Sinfónica de Sichuan, Orchestre National de Lille, OSPA, Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Sinfónicas Nacionales de Bélgica, Chile, Uruguay, Brasil... y casi todas las formaciones sinfónicas españolas, siendo maestro invitado habitual con la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta de Valencia, Orquesta Nacional de España...

Desde 2015/16 Josep Vicent es Director Artístico y Musical del ADDA y Director Titular de ADDA Simfònica. También fue Director Principal de la Orquesta Sinfónica de las Islas Baleares y de la Jeunesses Musicales World Orchestra (The World Orchestra) desde 2005 a 2015, con quienes realizó quince giras en cuatro continentes.

Pionero en la exploración de nuevos formatos y públicos para la música clásica, dirige producciones operísticas en el Teatro Real de Madrid, el Teatro del Liceo de Barcelona, la Opera de Leipzig o el Teatro de la Maestranza de Sevilla entre otros. Trabaja como Director Musical con la aclamada formación operística/teatral “La Fura del Baus” desde 2014.

Con amplia trayectoria en la música contemporánea, estrenó cientos de obras de creación, fue Director Artístico del Xenakis Festival, del Festival Nits de la Mediterrània y del internacionalmente aclamado Amsterdam Percussion Group.

Fue asistente del maestro Alberto Zedda y galardonado con el Premio de Interpretación de Juventudes Musicales Internacional, el Premio de las Artes “Ciudad de Valencia” 2013 y el Premio “Oscar Esplá” Ciudad de Alicante. Es Embajador internacional designado por D. Federico Mayor Zaragoza para la Fundación Cultura de Paz.

En la temporada 2022/23 combinará su cargo de Director Titular de ADDA Simfònica con conciertos como director invitado al frente de la Belgian National Orchestra o la Argovia Philharmonic, entre muchas otras. Además, podremos verle dirigiendo diferentes programas en Alicante con la colaboración de solistas como Stefanie Irányi, el Cuarteto Casals, Josu de Solaun, Ellinor D’Melon, Anna Fedorova... En junio estrenará una nueva producción de la ópera La Bohème junto al director de escena Emilio Sagi.



## Maurice Ravel

### (Ciboure, País Basc francès, 1875 - París, 1937)

#### La Valse, poema coreogràfic per a orquestra

En una carta datada al febrer de 1906 al seu amic Jean Marnold expressa Ravel el seu desig de compondre un gran vals en homenatge a la memòria de Johann Strauss: “Vosté coneix la meua intensa simpatia per aqueix admirable ritme i com pense que l’alegria de viure s’expressa per mitjà de la dansa, més profunda que el puritanisme franckià”. Ravel conserva al seu cap aquesta idea que aborda en 1919, dos anys després del seu retorn del front de batalla en la I Guerra Mundial. Diaghilev, malgrat les tensions que va tindre amb Ravel per la seua “Daphnis et Chloé”, li anima a convertir la idea de l’homenatge al vals vienés en un poema coreogràfic que els Ballets Russos pensaven incloure en la temporada 1920-21. Diaghilev i Ravel no es van reconciliar i fins a 1929 l’obra va ser patrimoni de les sales de concert. Es va estrenar el 12 de desembre de 1920 en els Concerts Lamoureux, a París, amb Camille Chevillard al capdavant de l’orquestra. Va caldre esperar al 23 de maig de 1929 perquè el ballet apareguera en l’Òpera de París gràcies a les cures de la celebre Anada Rubinstein. Els set temes d’aquest poema simfònic s’encadenen sense ruptura, animats pel típic ritme de 3/4 del vals, vertader motor que dóna a l’obra la seua dinàmica, encara que la composició de Ravel estiga molt allunyada dels fastos de la cort de Francisco José. Ravel utilitza tots els recursos perquè no puguem escapar d’un remolí inquietant, la violència del qual ha fet valorar a molts crítics “La Valse” com una premonició de la dansa macabra.

## John Adams

### (Worcester, Massachusetts, 1947)

#### Absolute Jest, per a quartet de corda i orquestra

John Coolidge Adams és potser el compositor i director d’orquestra més conegut i interpretat al seu país, els Estats Units, on la seua creativitat abraça des d’obres orquestrals, òperes (entre aquestes “Nixon a la Xina”, de 1987), música per a dansa, música per a pel·lícules, i obres electròniques i instrumentals. En els anys 1989, 1998 i 2005 va ser guardonat amb el premi Grammy i el 2003 amb el Pulitzer Prize of Music, a més de rebre nombroses distincions als Estats Units i Europa, entre aquestes diversos doctorats per prestigioses universitats com Harvard, Yale o la britànica de Cambridge. La seua música ha exercit un paper decisiu als Estats Units a l’hora de fer la volta al corrent estètic teòric del modernisme europeu per a conduir-lo cap a un llenguatge més propi del nou món. L’obra que avui escoltarem, “Absolute Jest”, va ser composta per a la commemoració del Centenari de la Simfònica de San Francisco, que la va estrenar al març del 2012. L’obra està escrita per a un quartet de corda amplificat i orquestra que en un únic moviment incorpora música de Beethoven, especialment dels seus últims quartets de corda i dels scherzos de la Quarta i la Novena de les seues simfonies, al costat del material original d’Adams. El compositor va escriure d’aquesta obra: “Havia estimat els quartets de corda de Beethoven des que era un adolescent, i crear alguna cosa a partir de fragments de l’Opus 131, Opus 135 i la Gran Fugida, més alguns “tatuatges” més familiars dels

seus “scherzos simfònics” va ser un acte totalment espontani per a mi”. Per a Adams, fusionar “la manera i el so molt carregats d’un quartet de corda i la textura massiva i menys precisa d’una orquestra” era d’una gran dificultat, tant que anys més tard, quan va revisar i va modificar la partitura inicial, va dir que era “l’experiència més extensa en pura invenció que mai havia emprès. La seua creació va ser per a mi una selecció de contrapunt emocionant, de transformació temàtica i de disseny formal”. Pel que fa al títol, va explicar que havia d’entendre’s en termes del significat llatí de la paraula: gesta, gestes... La crítica, especialment després de l’obra revisada que és la que s’interpreta actualment, la va qualificar com “un treball d’imaginació fabulosa i energia innovadora”.

## Silvestre Revueltas

### (Santiago Papasquiano, 1899 - Mèxic DF, 1940)

#### La noche de los mayas, suite

L’autor de l’aclamada “Sansemayá” va tenir una vida musical intensa, com a compositor i director, entre les seues estades en la seua terra natal, Mèxic, i diverses localitats dels Estats Units d’Amèrica del Nord, a més d’un viatge a Espanya durant la Guerra Civil del 36-39 per a mostrar el seu suport al Govern de la República. La seua vida va estar marcada per les seues trobades i desacords amb el seu paísà Carlos Chávez i per l’alcohol. Els últims sis anys de la seua vida va escriure música per a diverses pel·lícules entre les quals va estar La noche de los mayas, dirigida per Chano Urueta i iniciada el 17 de febrer del 1939, que es va estrenar el 7 de setembre d’aquell any al cinema Alameda de la ciutat de Mèxic. Després de la primerenca mort de Revueltas, amb només 40 anys, el compositor i violinista alemany Paul Hindemith, en un viatge a Mèxic per a dirigir l’Orquestra Simfònica Nacional, va conèixer Rosaura Revueltas, germana de Silvestre i depositària de tota la seua obra, i fascinat per la música de La noche de los mayas va fer un arranjament musical, va seleccionar material original de Revueltas, en una suite en dos moviments. Vint anys després de la mort de Revueltas va ser el compositor i director d’orquestra mexicà José Ives-Limantour qui va adaptar la composició en forma de simfonia alemanya i la va enriquir amb parts musicals que no es van incloure en la pel·lícula. Aquesta versió, que inclou instruments prehistòrics en la percussió, és la que avui escoltarem i que s’ha convertit en una de les obres més interpretada del compositor mexicà.



## ADDA-SIMFÒNICA



Orquestra Simfònica estable de la “Fundació de la Comunitat Valenciana - ADDA”.

Resident a l’Auditori de la Diputació d’Alacant, envoltada de la llum de la costa mediterrània, ADDA-SIMFÒNICA s’ha convertit vertiginosament en una part important de la vida musical valenciana amb presència també en Palau de les Arts (ENSEMS 19/20/21/22) i espanyola amb presència en Festivals de tot el territori.

La personalitat sonora de ADDA•SIMFÒNICA només s’entén com a reflex del seu fundador i director titular Josep Vicent, una orquestra d’autor que desperta emocions i inspiració al públic en cadascun dels seus concerts.

AS manté una activitat en la seua temporada estable amb un cicle de música simfònica compartint programació amb les més importants orquestres, directors i solistes del món.

En la Temporada 22/23 les músiques de Scriabin, Bernstein, Bartók, ocupen un lloc preponderant en la seua programació.

Després del seu pas, han deixat empremta directors i solistes de renom com Valery Gergiev, Maria Joao Pires, Javier Perianes, Paquito D’Rivera, les Germanes Labèque, Pablo-Sáinz-Villegas, Joaquín Riquelme, Stefanie Irányi, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Christian Lindberg, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro, Marina Heredia i molts més.

Entre els projectes més importants liderats pel seu Director Titular, destaquen les produccions d’òpera i escèniques dissenyades conjuntament amb Emilio Sagi o Carlus Padrissa i la Fura dels Baus; (Amor Bruixot, Carmen, La Bohème, La Creació, Carmina Burana, Pastoral for the Planet...) el Jazz Simfònic del “Chick Corea Symphony Tribute”, la integral audiovisual dels ballets de Stravinski o les estrenes mundials dels compositors Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund i Jesús Mula.

La seua capacitat d’innovació, dinamisme, versatilitat estilística i el talent dels seus músics, converteixen a ADDA-SIMFÒNICA en una orquestra que traspasa les sales de concert, servint a la societat amb activitats pedagògiques escèniques al costat de Titelles Etcètera entre altres, socials (en residències i hospitals de tot el territori), amb el seu segell renovador en la interpretació de la música del nostre temps, així com amb l’espai digital immersiu dels seus Digital Albums. L’Orquestra ha desenvolupat una intensa producció discogràfica i audiovisual, per als segells Warner Classics, Ària Classics, Parma Recordings, Discmedi, IMM Klassik... aconseguint el distingit Melòman d’Or pel seu treball “Music for Emotions”.

Amb la seua imparable trajectòria artística, ha debutat en l’Auditori Nacional i en la Sala Funkhaus de Berlín. La crítica defineix com “un instrument de primer rang mundial que contagia entusiasme, amb una energia i un so a l’abast de molt poques orquestres”, ADDA-SIMFÒNICA i el seu director titular Josep Vicent, s’han convertit en imprescindible marca cultural del seu territori.



## Cuarteto Casals

Fundat l'any 1997 a l'Escola Reina Sofia de Madrid, el Quartet Casals va fer el seu XXè aniversari amb un projecte especialment ambiciós: sis sèries de la integral dels quartets de Beethoven, juntament amb sis obres per encàrrec a compositors contemporanis, i interpretat a ciutats d'Europa, Àsia i Amèrica Llatina, entre aquestes Londres, Viena, Berlín i Tòquio. Els seus projectes més destacats inclouen un tour a Corea, Taiwan i el Japó a la tardor del 2019, cicles Beethoven en el Konserghus d'Estocolm, Flagey de Brussel·les i a Colòmbia, i també un cicle de Mozart a la Pierre Boulez Saal de Berlín i a l'Auditori de Barcelona.

Després de guanyar els primers premis en els concursos internacionals de Londres i d'Hamburg, el Quartet Casals ha sigut convidat de manera regular per les sales de concerts més prestigioses del món com el Carnegie Hall (Nova York), Wigmore Hall (Londres), Philharmonie (Berlín), Kölner Philharmonie (Colònia), Cité de la Musique (París), Schubertiade de Schwarzenberg, Concertgebouw (Amsterdam), entre moltes altres.

El Quartet ha desenvolupat una important producció discogràfica per al segell Harmonia Mundi, formada fins al moment per 12 CD, que inclouen un ampli repertori que abraça des d'autors menys coneguts com a Arriaga o Toldrà fins a compositors clàssics vienesos com Mozart, Haydn, Schubert i Brahms, sense oblidar grans noms del segle XX com Debussy, Ravel i Zemlinsky. També destaca la gravació en directe d'una sèrie de DVD amb la integral dels quartets de Schubert, editats per Neu Records. El 2018 i el 2019 es van presentar els dos primers àlbums de la integral dels quartets de Beethoven sota el segell discogràfic Harmonia Mundi amb un gran èxit de crítica. El tercer i últim dels àlbums es va llançar el 2020, coincidint amb el 250 aniversari del naixement del compositor.

Després de guanyar el prestigiós premi de la Fundació Borletti-Buitoni de Londres, el Quartet va començar a utilitzar arcs del període barroc-clàssic per a interpretar compositors des de Purcell fins a Schubert, pràctica que ha aportat al grup una nova dimensió acústica que afavoreix encara més les seues exposicions dels diferents llenguatges estilístics. El Quartet Casals ha rebut una profunda influència de compositors vius de la nostra època com György Kurtág i ha fet estrenes mundials de notables compositors espanyols de l'actualitat, entre els que destaca el concert per a quartet de corda i orquestra de Francisco Coll estrenat juntament amb l'Orquestra Nacional d'Espanya.

En reconeixement a la seua tasca de difusió cultural, el Quartet Casals rep ajudes del Ministeri de Cultura, de la Generalitat de Catalunya i de l'Institut Ramon Llull. El grup ha sigut reconegut amb el Premi Nacional de Música (2006), el Premi Nacional de Cultura de Catalunya (2016) i el Premi Ciutat de Barcelona (2005). El Quartet actua cada any al Palau Real de Madrid, amb l'extraordinària col·lecció d'instruments Stradivarius, on va ser resident fins al 2020.

El Quartet fa classes de cambra i instrument a l'Escola Superior de Música de Catalunya, a Barcelona, on resideixen els quatre membres.

## Josep Vicent. Director titular

Músic espanyol de trajectòria apassionant i única, que ha estat al capdavant d'alguns dels conjunts simfònics més prestigiosos d'Espanya i del món: London Symphony Orchestra, Teatre Mariinski, la Filharmònica de Sant Petersburg, Slovenian Philharmonic, Filharmònica de Rotterdam, Orquestra de Cambra de París, Royal Philharmonic, Residentie Orkest Den Haag, Radio d'Holanda, Royal Liverpool Philharmonic, Orquestra de Kíev, Gewandhaus Leipzig, Orquestra del Teatre Real, Orchestre du Teatre Royal de la Monnaie, New World Symphony Miami, Orquestres de Durban i Auvergne, Sinfonietta Cracovia, Simfònica de Sichuan, Orchestre National de Lille, OSPA, Orquestra Filharmònica de Buenos Aires, Simfòniques Nacionals de Bèlgica, Chile, Uruguai, Brasil... i quasi totes les formacions simfòniques espanyoles, sent mestre convidat habitual amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Orquestra de València, Orquestra Nacional de Espanya...

Des de la temporada 2015/16 Josep Vicent és director artístic i musical de l'ADDA i director titular d'ADDA Simfònica. També va ser director principal de l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears i de Jeunesses World Orchestra (The World Orchestra) des del 2005 al 2015, amb els qui fa quinze gires en quatre continents.

Pioner en l'exploració de nous formats i públics per a la música clàssica, va dirigir produccions operístiques al Teatre Reial de Madrid, el Teatre del Liceu de Barcelona, l'Òpera de Leipzig, el Teatre de la Maestranza de Sevilla, entre d'altres. Treballa com a director musical amb la famosa formació operística/teatral La Fura del Baus des del 2014.

Amb una àmplia trajectòria en la música contemporània, va estrenar centenars d'obres de creació, va ser director artístic del Xenakis Festival, del Festival Nits de la Mediterrània i de l'Amsterdam Percussion Group.

Va ser assistent del mestre Alberto Zedda i guardonat amb el Premi d'Interpretació de Joventuts Musicals Internacional, el Premi de les Arts «Ciutat de València» 2013 i el Premi «Óscar Esplá» Ciutat d'Alacant. És ambaixador internacional designat pel Sr. Federico Mayor Zaragoza per a la Fundació Cultura de la Pau.

En la temporada 2022/23 combinarà el seu càrrec de Director Titular de l'ADDA Simfònica amb concerts com a director convidat al capdavant de la Belgian National Orchestra o la Argovia Philharmonic, entre moltes altres. A més, podrem veure-li dirigint diferents programes a Alacant amb la col·laboració de solistes com Stefanie Irányi, el Quartet Casals, Josu de Solaun, Ellinor D'Melon, Anna Fedorova... Al juny estrenarà una nova producció de l'òpera La Bohème al costat del director d'escena Emilio Sagi.

## Maurice Ravel

(Ciboure, French Basque Country, 1875 - Paris, 1937)

### La Valse, choreographic poem for orchestra

In a letter dated February 1906 to his friend Jean Marnold, Ravel expresses his desire to compose a great waltz in homage to the memory of Johann Strauss: “You know my intense sympathy for that admirable rhythm and how I think that the joy of living is expressed through dance, deeper than Franck’s puritanism.” Ravel keeps this idea in his head that he set about in 1919, two years after his return from the front lines in World War I. Diaghilev, despite the tensions he had with Ravel over his “Daphnis et Chloé” encouraged him to undergo the idea of the homage to the Viennese waltz into a choreographic poem that the Ballets Russes planned to include in the 1920-21 season. Diaghilev and Ravel did not reconcile and until 1929 the piece was performed only at concert halls. It premiered on December 12, 1920 at the Lamoureux Concerts, in Paris, under the baton of Camille Chevillard leading the orchestra. It was not until May 23, 1929, that the ballet staged at Paris Opera thanks to the deep interest of the renowned Ida Rubinstein. The seven themes of this symphonic poem are linked without interruption, animated by the 3/4 rhythm of the waltz, the true engine that gives the work its dynamics, even though Ravel’s composition is far removed from the splendor of Francisco José’s court. Ravel uses all the resources so that we cannot escape from a disturbing whirlwind, whose violence has made many critics value “La Valse” as a premonition of the dance macabre.

## John Adams

(Worcester, Massachusetts, 1947)

### Absolute Jest, for string quartet and orchestra

John Coolidge Adams is perhaps the USA’s best-known and most performed composer and conductor. His work includes orchestral pieces, operas (such as “Nixon in China”, 1987), dances, film scores and electronic and instrumental music. A Grammy Award winner in 1989, 1998 and 2005 and recipient of the 2003 Pulitzer Prize for Music, he has also been recognised by numerous institutions in the USA and Europe, with honorary doctorates from Harvard University, Yale University or the University of Cambridge. In the USA, his music has played a decisive role in moving composers away from European modernism to create distinctively American music. Today’s piece, “Absolute Jest”, was composed to mark the centennial of the San Francisco Symphony, by which it was premiered in March 2012. Scored for an amplified string quartet and an orchestra, this single-movement work combines music by Beethoven (especially his late string quartets and the scherzos from his Fourth and Ninth symphonies) with Adams’s original material. The composer wrote: “I had loved the Beethoven string quartets since I was a teenager, and crafting something out of fragments of Opus 131, Opus 135 and the Große Fuge (plus a few more familiar ‘tattoos’ from his symphonic scherzos) was a totally spontaneous act for me”. In his view, merging the “highly charged manner and sound of a string quartet” and the “mass and less precise texture” of an orchestra was highly difficult, so

much so that years later, after revising and modifying the original score, he said it was “the most extended experience in pure invention I have ever undertaken. Its creation was for me a thrilling lesson in counterpoint, in thematic transformation and formal design”. As for the title, he explained it should be understood in terms of the Latin meaning of the word, that of ‘deeds’. Critics, especially after the revision of the work (the version that is performed nowadays), described it as “a work of terrific imagination and out-of-the-gate energy”.

## **Silvestre Revueltas** **(Santiago Papasquiano, 1899 - Mexico City, 1940)** **The Night of the Mayas, suite**

The creator of the acclaimed “Sensemayá” had an intense musical career as a composer and conductor, living between his native Mexico and several cities in the US. He also went to Spain during the 1936-1939 Civil War to show his support for the Republican government. His life was marked by his collaboration (and disputes) with fellow Mexican Carlos Chávez, as well as by alcohol. In the final six years of his life he wrote several film scores, including “La noche de los mayas” (“The Night of the Mayas”), directed by Chano Urueta, started on 17 February 1939 and premiered at Mexico City’s Alameda film theatre on 7 September that year. Following Revueltas’s death at the young age of 40, the German composer and violinist Paul Hindemith went to Mexico to conduct the National Symphony Orchestra. There, he met Rosaura Revueltas, Silvestre’s sister, who had been left in charge of his works. Fascinated by the score of “La noche de los mayas”, Hindemith selected some of Revueltas’s original pieces to create a two-movement suite. Twenty years after Revueltas’s passing, the Mexican composer and conductor José Yves Limantour adapted the work in the form of a German symphony, adding musical passages not included in the film. This version, with pre-Columbian percussion instruments, is the one that we are going to listen to today and has become one of Revueltas’s most performed works.





## ADDA·SIMFÒNICA

Symphony orchestra of the Valencia Region Foundation - ADDA.

Based at ADDA (Alicante Provincial Council Concert Hall), in a Mediterranean city where the sun shines all year round, ADDA-Simfònica has become an integral part of the music scene in the Valencia Region – having participated in the ENSEMS festival at Palau de les Arts in 2019, 2020, 2021 and 2022 – and throughout Spain, with performances at festivals all over the country.

ADDA-Simfònica's musical personality reflects that of its founder and chief conductor Josep Vicent. Under his baton, the orchestra takes the audience on an emotional and inspirational journey in every concert.

Every concert season, the ensemble shares the stage with world- renowned orchestras, conductors and soloists, featuring pieces by Scriabin, Bernstein or Bartók during the current 22/23 season.

ADDA-Simfònica has performed alongside extraordinary conductors and soloists, such as Valery Gergiev, Maria João Pires, Javier Perianes, Paquito D'Rivera, the Labèque sisters, Pablo Sáinz-Villegas, Joaquín Riquelme, Stefanie Irányi, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Christian Lindberg, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro or Marina Heredia, among many others.

Remarkable projects led by chief conductor Josep Vicent include opera and stage productions designed jointly with Emilio Sagi or Carlus Padrissa and La Fura dels Baus (El Amor Brujo, Carmen, La Bohème, The Creation, Carmina Burana, Pastoral for the Planet, etc.); the “Chick Corea Symphony Tribute”; all of Stravinsky's ballets in audio-visual format; or world premieres of works by composers Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund and Jesús Mula.

While ADDA-Simfònica's capacity for innovation, dynamism, stylistic versatility and talent have impressed concert hall audiences, this socially committed ensemble has performed in many other settings, collaborating on educational projects with Títeres Etcétera or giving performances in care homes and hospitals across Alicante province. It has launched ground- breaking initiatives with a focus on contemporary music, as well as a series of immersive Digital Albums. The orchestra has released albums and other audio-visual products for a number of labels, like Warner Classics, Aria Classics, Parma Recordings, Discmedi or IMM Klassik. It won the prestigious Melómano de Oro award for its album “Music for Emotions”.

It has debuted at the Auditorio Nacional and at the Funkhaus berlin, with an unstoppable artistic career that music critics define as “a world-class instrument that spreads enthusiasm, with an energy and sound within the reach of very few orchestras”, ADDA SIMFÒNICA and its chief conductor Josep Vicent have become essential cultural mark of its territory.



## Cuarteto Casals.

Founded in 1997 at the Escuela Reina Sofía in Madrid, the Cuarteto Casals celebrated its 20th anniversary season with an especially ambitious, multi-year project: a six-concert series of the complete Beethoven quartets, accompanied by six commissioned works from composers of our generation, performed in cities throughout Europe, Asia and Latin America including London, Vienna, Berlin and Tokyo. Highlights include a tour to Korea, Taiwan and Japan in autumn 2019, Beethoven cycles with six concerts each at the Konserthus Stockholm, Flagey in Brussels and in Colombia, as well as Mozart cycles at the Pierre Boulez Saal in Berlin and L'Auditori in Barcelona.

Since winning First Prizes at the London and Brahms-Hamburg competitions, Cuarteto Casals has been a repeated guest at the world's most prestigious concert halls including Carnegie Hall, Philharmonie Cologne, Cité de la Musique Paris, Schubertiade in Schwarzenberg and Concertgebouw Amsterdam, among many others around the world.

The quartet has compiled a substantial discography with the harmonia mundi label, including to date 12 CD's, with repertoire ranging from lesser known Spanish composers Arriaga and Toldrà to Viennese classics Mozart, Haydn, Schubert and Brahms, through 20th Century greats Debussy, Ravel and Zemlinsky, as well as a live Blue-Ray recording of the complete Schubert quartets for Neu Records. In 2018 and 2019 the first two of a three-volume recording of the Beethoven quartets were released on the harmonia mundi label to great critical acclaim. The third box-set was released in 2020, to coincide with the 250th anniversary of the composer's birth.

A prize from the prestigious Burletti-Buitoni Trust in London enabled the quartet to begin a collection of matching Baroque and Classical period bows which it uses for works from Purcell through Schubert, refining its ability to distinguish between diverse musical styles. In addition, the quartet has been profoundly influenced by its work with living composers, especially György Kurtág, and has given the world premiere of quartets written by leading Spanish composers, including a new concerto for string quartet and orchestra by Francisco Coll, premiered with the Orquesta Nacional de España.

In recognition of its unique contributions to the cultural life within Catalunya and throughout Spain, Cuarteto Casals has been acknowledged as cultural ambassadors by the Generalitat of Catalunya and the Institut Ramon Lull, as well as the Ministerio de Cultura. Past awards include the Premio Nacional de Música, the Premi Nacional de Cultura de Catalunya and the Premi Ciutat Barcelona. The quartet performs yearly on the extraordinary collection of decorated Stradivarius instruments in the Royal Palace in Madrid, where they have been quartet in residence until 2020.

In addition to giving much sought-after masterclasses, Cuarteto Casals is quartet in residence at the Escola Superior de Música de Catalunya in Barcelona, where all four members reside.

## Josep Vicent. Chief conductor

Spanish musician who, over the course of an extraordinary and unique career, has worked with some of the most renowned symphonic ensembles from Spain and abroad: London Symphony Orchestra, Mariinski Theater, Saint Petersburg Philharmonic, Slovenian Philharmonic, Rotterdam Philharmonic, Paris Chamber Orchestra, Royal Philharmonic, The Hague Residence Orchestra, Netherlands Radio Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic, Kiev and Gewandhaus Leipzig orchestras, Orquesta del Teatro Real, Orchestre du Théâtre Royal de la Monnaie, New World Symphony Miami, Durban and Auvergne orchestras, Sinfonietta Cracovia, Sichuan Philharmonic, Orchestre National de Lille, OSPA, Buenos Aires Philharmonic, National Symphony Orchestras of Belgium, Chile, Uruguay, Brasil... and most Spanish symphony orchestras, invited regularly by Barcelona Symphony Orchestra, Orchestra of Valencia, National Orchestra of Spain...

Since 2015/2016 Josep Vicent is Artistic Director at the ADDA Auditorium in Spain, as well as chief conductor of ADDA-Simfònica. Former Principal Conductor of the Symphonic Orchestra of the Balearic Islands (OSIB), he has been Artistic Director of the Jeunesses Musicales World Orchestra (The World Orchestra) from 2005 to 2015, with which he completed 15 tours across four continents.

A pioneer in exploring new formats and audiences for classical music, Josep Vicent has conducted Opera productions at Teatro Real de Madrid, Teatro del Liceo de Barcelona, Leipzig Opera and Teatro de la Maestranza of Sevilla. He also works as Music Director/Conductor with acclaimed opera/theater group La Fura dels Baus since 2014.

Very dedicated to contemporary music, he has premiered hundreds of new works to great acclaim. He was Artistic Director of the Xenakis Festival, the Nits de la Mediterrània Festival and at The Amsterdam Percussion Group (Formed by soloists of the Royal Concertgebouw Orchestra).

Former assistant of Maestro Alberto Zedda he was named Best Young Music Performer by Jeunesse Musicales, and he received the Arts prize 2013 awarded by the City of Valencia and the Óscar Esplá City of Alicante Award. Furthermore, he was named International Ambassador for the Foundation Culture of Peace, chaired by Federico Mayor for his dynamic agenda with intercultural youth projects.

In the 2022/23 season, he will combine his position as ADDA Simfònica's Chief Conductor with concerts as guest conductor leading the Belgian National Orchestra or the Argovia Philharmonic, among many others. He'll be conducting as well different programs in Alicante with soloists such as Stefanie Irányi, Casals Quartet, Josu de Solaun, Ellinor D'Melon, Anna Fedorova... And in June he will premiere a new production of the opera La Bohème together with the stage director Emilio Sagi.

**ADDA-SIMFÒNICA**  
**Josep Vicent, director titular**

Plantilla

**Violines primeros**

Elena Rey, **concertino**  
Beatrice Gagiù  
Anna Sibila  
Magdalena Gacek  
Anna Korpalska  
Pavel Penev  
Anastassia Kondakova  
Rodrigo Fernandes de Sousa  
Claudio César Álvarez  
Raisa Ulumbekova  
Ana Isabel García  
Dmytro Demydov  
Miriam Jodar  
Daniel Henao

**Violines segundos**

Cecilia Silveri  
Olivia M<sup>a</sup> Kucharska  
Marcos Sanjuán  
Jesús Darío Dorado  
Dante Bertolino  
David Otto  
Anna Rubanez  
Natalia A. Hernández  
Laura Gallego  
Rafael Carrasco  
Vanja Skokovic

**Violas**

Lesster Frank Mejías  
Vicent Emmanuel Nogués  
Máximo Aroca  
Yana Kucherova  
Paula Romero

Paloma Cueto-Felgueroso  
Marta Pérez  
Dorina Koci  
Agata García

**Violonchelos**

Urszula Kopijkowska  
Anastasia Laskova  
Pedro José Bonilla  
Mario Castelló  
Zsofia Keleti  
Saem Heo  
Ángela García  
Belén Sagra

**Contrabajos**

Iván Rubido  
Adrián Matas  
Beatriz García  
Santiago Costa  
Álvaro Yepes

**Arpa**

Paula Vicente  
Neleta Ortíz

**Flautas**

Mayte Abargués  
Jordi López  
Carmen Galán

**Oboes**

Daniel Rodríguez  
Héctor Pérez  
David Alfonso Mollá

**Clarinetes**

Jaume Ivorra  
Jorge Ripoll  
Pau Arroyuelo

**Fagots**

Denise Sun  
Xavier Vidal  
Esther Cerezo

**Trompas**

Raimon Ramón  
David Melgar  
Volodymir Dmytriv  
Germán Latorre

**Trompeta**

José Manuel Escobar  
Alfonso Cantó  
David Pérez

**Trombones**

Victor Belmonte  
Alejandro Ivorra  
Octavio Montava

**Tuba**

Andrés Alcaráz

**Timbal**

Salvador Soler

**Percusión**

Joan Tejada  
Adrián García  
Guillem Serrano  
Rafa Mayans  
Miguel A. Valero  
Gonzalo Soler  
Manuel López  
Elena Martínez  
Alejandro Ortíz  
Alfonso Salar  
Pau Buforn  
Isabel Zaragoza

**Piano / Celesta**

Luís Seguí  
Julián Ramos



T17. AS 10. Jueves 13 de abril 2023 - 20.00h

# “LA SINFONÍA”

ADDA-SIMFÒNICA

Nicolás Baldeyrou, clarinete  
Rune Bergmann, director invitado

Sibelius, Finlandia

Weber, Concierto para clarinete núm. 2  
César Franck, Sinfonía en Re menor

## RECUERDA:

- . Apertura de puertas 1 hora antes del concierto.
- . Recomendable el uso de mascarilla.
- . Contamos con el certificado de Calidad Turística por la gestión de medidas de seguridad contra la propagación del COVID.

## RECORDA:

- . Obertura de portes 1 hora abans del concert.
- . Recomanable l'ús de màscara.
- . Comptem amb el certificat de Qualitat Turística per la gestió de mesures de seguretat contra la propagació del COVID.

## REMEMBER:

- . Doors open 1 hour before the concert.
- . The use of a mask is recommended.
- . We are proud to have been awarded with the Quality Tourism Certificate for the management of security measures against the spread of COVID.



  
**ROLEX**



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 31

---

**QUERA**  
1887

Pl. de la Montañeta, 1 · Alicante · + 34 965 23 01 67  
[www.quera.es](http://www.quera.es)